

ФІЗИЧНА ГЕОГРАФІЯ

УДК 556.55:912.43(093)

DOI: 10.18524/2303-9914.2019.1(34).169708

А. Б. Муркалов, канд. геогр. наук

А. А. Стоян, канд. геогр. наук, доцент

Одесский национальный университет имени И. И. Мечникова,
кафедра физической географии и природопользования,
ул. Дворянская, 2, Одесса, 65082, Украина
physgeo_onu@ukr.net

ВОЗНИКНОВЕНИЕ И УПОТРЕБЛЕНИЕ ТОПОНИМА БОЛЬШОЙ АДЖАЛЫКСКИЙ ЛИМАН (ЧЕРНОЕ МОРЕ)

В статье рассматриваются вопросы возникновения, изменения и употребления топонима Большой Аджалыкский лиман. Лиман расположен в северо-западной части Черного моря. Топоним встречается на картах и в литературных источниках XVIII – XXI веков. Для выделения географического объекта используется несколько названий. Выполнено хронологическое сопоставление использования топонимов, принятых для обозначения Большого Аджалыкского лимана на картах и в научной литературе.

Ключевые слова: Большой Аджалыкский лиман, Дофиновский лиман, картографический метод, топоним.

ВВЕДЕНИЕ

Топонимика, как наука о географических названиях, в настоящее время является самостоятельной географо-историко-лингвистической наукой [4, 27]. Большинство исследователей сходится во мнении, что предметом топонимики являются топонимические системы, состоящие из территориально организованных общностей населения, исторических, демографических, экономических, физико-географических условий и процессов [3, 9, 27]. Предмет изучения топонимики до сих пор вызывает дискуссии среди представителей разных наук. Авторы статьи считают, что наиболее близким к пониманию предмета топонимики является понятие топонимический ландшафт, для которого характерны ряд закономерностей внутри географического ландшафта, словесных обозначений, собственных имен или топонимов и соотношение названий на определенной территории, как это было сформулировано в [9, 27].

Географические названия лиманов относятся к категории топонимики – гидронимы (название водных объектов), подкатегории – лимнонимы [3, 22, 25]. Гидронимы являются результатом языковой и общественной практической деятельности человека в историческом разрезе времени. Они тесно связаны с

физико-географическими условиями территории, особенно с ее гидрографией. Гидронимы имеют важное значение для описания и стандартизации языковой, исторической и географической информации, как дополнения водного кадастра [22]. Изучение топонимики лиманов также связано с краеведением и туристической деятельностью региона.

Современные названия лиманов северо-западного побережья Черного моря отражают сложные исторические процессы освоения и изучения территории. Несмотря на то, что географические названия большинства лиманов были стандартизованы в практике картографии и гидрографии уже к 30-м годам XX века, вопросы топонимики региона до сих пор остаются актуальными [15]. Одним из таких объектов является Большой Аджалыкский лиман. На современных картах отражено географическое название – Большой Аджалыкский лиман, в литературных источниках для описания лимана используется несколько топонимов. Наиболее употребимым является – Дофиновский лиман. В некоторых случаях используется сложное название – «Дофиновский лиман (Большой Аджалыкский или Бюю-Аджалык)» [1, 6, 26].

Цель статьи – установить по литературным и картографическим источникам особенности возникновения и употребления топонима Большой Аджалыкский лиман.

Объект исследования – топоним Большой Аджалыкский лиман.

Предмет исследования – географические и исторические особенности возникновения, изменения и современного использования топонима Большой Аджалыкский лиман.

В соответствии с этим решались следующие основные задачи:

- 1) сбор картографических и литературных источников, содержащих топонимы, принятые для обозначения Большого Аджалыкского лимана;
- 3) проверка качества, точности и достоверности используемых карт и литературных источников;
- 4) сопоставление в хронологическом порядке и установление изменения и преемственности использования топонима Большой Аджалыкский лиман в картографических материалах и литературных источниках.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Под топонимом или географическим названием объекта в статье понимается собственное название географического объекта, используемое для его распознавания и установления отличия от других объектов [3, 10]. В ходе исследования изучены цифровые копии карт 1792-2006 гг. издания, доступные в сети интернет [2, 8, 13, 17, 19, 24, 28]. Копии карт выбраковывались при нечетком прочтении номенклатуры, мелком масштабе и деформации изображения. Это позволило учесть влияние на достоверность полученных результатов точности карт и свойств картографического изображения водоема. Выполнен визуальный анализ карт, как наиболее употребительный прием исследования [20].

Проведен анализ доступных литературных источников 1801-2017 гг. издания [1, 6, 21, 23, 26]. Особое внимание уделено статьям, непосредственно посвященным изучению природы лимана и справочным изданиям.

Проведенное исследование ограничено качеством исходных картографических и литературных источников, временными интервалами их издания, доступностью. Исследование проводилось путем применения картографического, исторического и сравнительно-географического методов.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ И ИХ ОБСУЖДЕНИЕ

Лиман расположен в Бугско-Днестровской низменной области Причерноморского среднестепного края. Его генезис связан с трансгрессией моря в долину реки Большой Аджалык и последующим отчленением песчано-ракушечной пересыпью. Акватория Большого Аджалыкского лимана подразделяется на Малый и Большой бассейны, соединенные проливом (рис. 1) [1, 23, 26]. На основании морфометрических параметров по лимнологической классификации он отнесен к очень малым [23].

Литературные источники. В статистическом очерке А. А. Скальковского [21] отмечено, что прибывшие в 1801 г. в Херсонскую губернию греческие и болгарские переселенцы Адрианопольского округа Румелии основали колонии, названные ими в память Отечества. Одна из них – Малый (Кючук) Буялык (Беллык), располагалась в 22 верстах от Одессы в устье реки Большой Аджалык, впадающей в одноименный лиман. Из этого следует, что названия реки и лимана существовали до основания колонии, о чем свидетельствует сохранение топонима реки колонистами. Название лимана указано косвенно – одноименный с впадающей в него рекой. Сам топоним реки и лимана имеет турецкое происхождение (Бююк, Бюю – турецкое Большой) [1, 26]. Это закономерно, поскольку в XVIII веке северное побережье Черного моря принадлежало Османской империи.

В энциклопедическом словаре Ф. А. Брокгауза и И. А. Ефрона приводится статья «До-



Рис. 1. Географическое положение (на врезке указано стрелкой) и подразделение акватории Большого Аджалыкского лимана [26]: 1 – Большой бассейн, 2 – Малый бассейн, 3 – Александровский пруд

финовский лиман» [30, с. 83]. Как следует из содержания статьи, старинное (турецкое) название водоема – озеро Бююк-Аджалык. Далее отмечается путаница в названии Дофиновский и Григорьевской лиман. В книге В. П. Зенковича дается подробное описание пересыпи Дофиновского лимана [11]. В работе М. Ш. Розенгурта название Дофиновский лиман упоминается в типе закрытых при подразделении лиманов северо-западной части Черного моря по соотношению компонентов водного баланса [18]. В словаре гидронимов Украины нет специальной статьи, посвященной реке Большой Аджалык. В статье «Малый Аджалик» упоминается, что река Малый Аджалык впадает в Малый Аджалыкский лиман, расположенный между (реками) Большим Аджалыком и Тилигулом [22, с. 343].

В фундаментальном труде «Геология шельфа СССР, Лиманы» [12] используется топоним Большой Аджалыкский лиман. В то же время, в географической энциклопедии Украины, в статье Ю. А. Амброз «Великий Аджаликський лиман» [7, с.151] при описании географических особенностей водоема используется название «Дофинівський лиман». П. В. Шекк использует сложное географическое название – Дофиновский (Большой Аджалыкский) лиман [29]. В научной литературе последних лет используется преимущественно географическое название Дофиновский лиман. Нередко в тексте используется более длинное и громоздкое название – Дофиновский лиман (Большой Аджалыкский или Бюю-Аджалык) [26].

Картографические материалы. На картографических источниках, изданных до 1845 г. Большой Аджалыкский лиман отображен схематично, ввиду мелкого масштаба (рис. 2, А). Представленная на картах территория в этот период только осваивалась и в картографическом отношении была изучена слабо. На карте «Новоприобретенной области от Порты Оттоманской, присоединенной к Екатеринославскому Наместничеству...», помещенной в [19], Большой Аджалыкский лиман обозначен меридионально вытянутым водоемом, отделенным от моря сплошной пересыпью. В лиман впадает небольшая река с названием Малый Аджалык. С северо-запада впадает река Сухой Аджалык. Название лимана не указано.

«Гидрографическая карта северных берегов Черного моря...» из атласа [8] представляет географический интерес отметками глубин, характеризующих водность лимана в указанный период. Глубины в северной части 1-2 фута (0,3-0,6 м), в восточной – 3 фута (0,9 м), в центральной – 5-12 футов (1,5-3,7 м). На карте указано название лимана – Малый Аджалык. Картографический материал «Подробная милитерная карта на границе России с Турциею...» [13] представляет интерес названиями балок и рек, впадающих в лиманы: балка Малый и Сухой Аджалык – в Большой Аджалыкский и Большой Аджалык – в Аджалыкский лиманы. В источнике «Генеральная карта Херсонской губернии...» из атласа [17] название лиманов и впадающих в них рек не указано. Для дальнейшего понимания изменения топонима лимана необходимо отме-

туть наличие названия почтовой станции на губернской дороге – Дофинская или Аджалыкская.

Качество карт, начиная с 1845 г., значительно улучшилось (рис. 2, Б). Изменилась приборная база, методика топографической съемки и картографирования, проведена более подробная съемка территории.

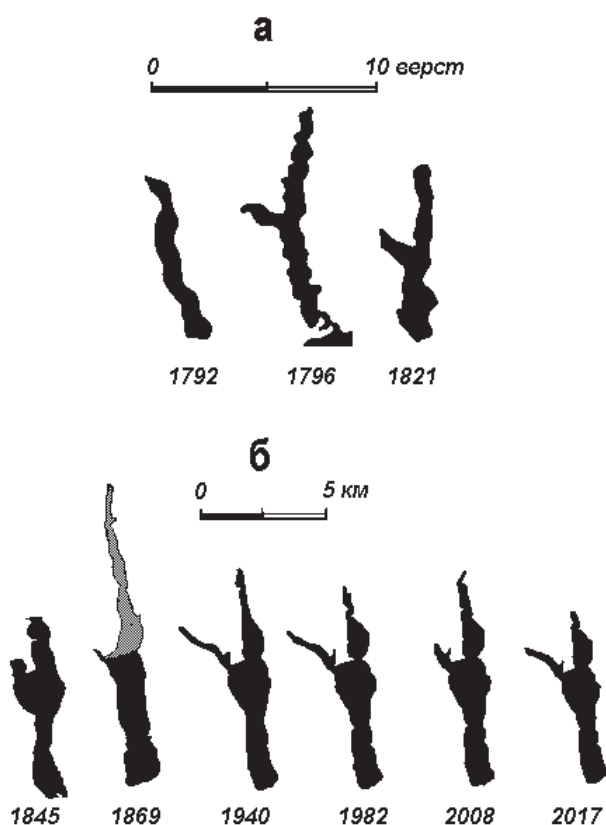


Рис. 2. Контуры Большого Аджалыкского лимана по картографическим материалам, изданным до 1825 г (а) и после (б) (источники по датам представлены в табл. 1, 2017 г. – космический снимок)

Для исследования представляет интерес «Карта северного берега Черного моря от Очакова до Одессы», помещенная в атласе [2]. Лиман на ней обозначен как Дофиновский (рис. 3, а). На источнике «Специальная карта Европейской России...» [24] отражено впадение реки Большой Аджалык в Большой Аджалыкский лиман. На источнике «Военно-топографическая карта Российской Империи...» [5] указано название – Большой Аджалыкский лиман (Буялык) (рис. 3, б).

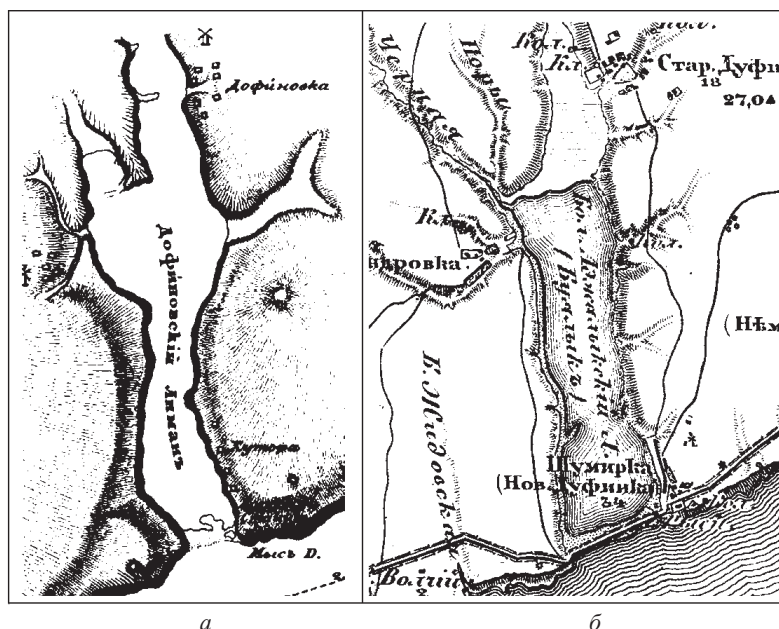


Рис. 3. Фрагмент «Карта северного берега Черного моря от Очакова до Одессы» 1841 г. [2] (а), фрагмент «Военно-топографическая карта Российской Империи ...» 1869 г. [5] (б)

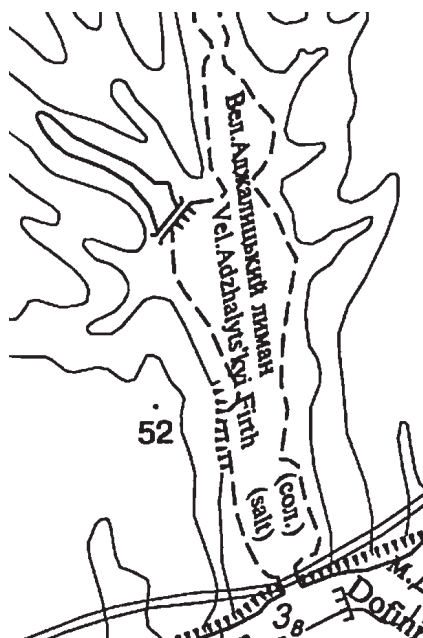


Рис. 4. Фрагмент карти
«Чорне море північно-західний берег
від Одеси до селища Залізний порт» [19]

На топографических картах, составленных и изданных после 1923 года, используется название Большой Аджалыкский лиман. Это географическое название утвердилось и в навигационных картах государственной гидрографической службы Украины. На навигационных картах используется название лимана – «Великий Аджалицкий лиман». С 1923 года до настоящего времени географическое название на топографических и навигационных картах не изменялось (рис. 4).

Хронология употребления топонима. Сопоставление литературных и картографических источников (табл. 1) позволило синхронно проследить изменения топонима Большой Аджалыкский лиман во времени.

Практически на всех картографических источниках отражен топоним Большой Аджалыкский лиман (Великий Аджалицкий

лиман). Это название присутствует на ранних картах и соответствует топониму, приведенному в работе А. А. Скальковского [21]. Данное обстоятельство позволяет достаточно обоснованно утверждать, что топоним Большой Аджалыкский лиман является местным названием турецкого происхождения. Этот топоним был принят отечественными картографами и нашел свое отражение на картах в соответствии с принципами унаследованности. Исключение составляет «Карта северного берега Черного моря» из атласа [2]. На ней указано название – Дофиновский лиман. Использование этого топонима можно объяснить тем, что исследования производились со стороны моря, что достаточно распространено в отечественной исследовательской практике [16]. Лиману было присвоено название населенного пункта (почтовой станции) Дофиновка, расположенного на стыке коренного берега и пересыпи. Как отмечалось выше, уже существовали картографические произведения, на которых был указан топоним Большой Аджалыкский лиман, но они не были учтены составителями.

Таблица 1

**Источники и топонимы, используемые для обозначения
Большого Аджалыкского лимана**

Источники	Год издания	Топоним
[8]	1793-1796	Малый Аджалик
[2]	1845	Дофиновский Лиман
[21]	1848	Большой Аджалыкский
[24]	1865	Большой Аджалыкский
[5]	1869	Большой Аджалыкский (Буялык)
[30]	1893	Дофиновский (Григорьевский)
[11]	1960	Дофиновский
[18]	1974	Дофиновский
[12]	1984	Большой Аджалыкский
[7]	1989	Великий Аджалицкий, Дофинівський
[29]	2004	Дофиновский
[28]	2006	Великий Аджалицкий
[1, 6, 23, 26]	2008-2017	Дофиновский

В справочных изданиях используется топоним Большой Аджалыкский лиман (сегодня Великий Аджалицкий лиман), который соответствует картографическим источникам, что отражает путь стандартизации географических на-

званий. В современной научной литературе наметилась тенденция к широкому использованию географического названия Дофиновский лиман, что связано, вероятно, с традицией применением его в региональной научной литературе.

Одна из возможных причин использования географического названия Дофиновский лиман связано с отражением на картографических источниках топонимов Большой Аджалыкский лиман и Малый Аджалыкский лиман (Аджалыкский лиман). Такое близкое написание топонимов упрощают путем использования названий населенных пунктов Дофиновка и Григорьевка, расположенных на берегах лиманов. В результате этого сформированы и применяются топонимы Дофиновский лиман, Григорьевский лиман. Традиционное для научной литературы региона использование топонима Дофиновский лиман все же нарушает правила использования и стандартизации географических названий [3, 10].

ВЫВОДЫ

Топоним Большой Аджалыкский лиман отражает исторические особенности освоения и природные условия территории северного побережья Черного моря. Современное название Большого Аджалыкского лимана сформировалось несколькими путями: 1 – принятие иностранных форм турецкого происхождения и привнесенного переселенцами греками и болгарами; 2 – развитие национальной номенклатуры путем сохранения его части, изменения и транслитерации в современный вид. При этом прослеживается следующая цепь изменений названия – река Бююк-Аджалык (тур.) – река Большой Аджалык (рус. – тур.) – Большой Аджалыкский лиман (рус.) – Великий Аджалицкий лиман (укр.).

Можно отметить также распространенное в практике картографирования изменение топонима: 1 – при изучении территории с суши по названию впадающей в лиман реки – река Большой Аджалык – Большой Аджалыкский лиман; 2 – принятое в морской практике присвоение названия географических объектов по названиям портов или прибрежных населенных пунктов – Дофиновка (Аджалово) – Дофиновский лиман.

Современный этап характеризуется стандартизацией географических названий. Приводится в соответствие топонимика на картографических материалах и в литературных научных и справочных публикациях.

Исторические и природные условия территории наилучшим образом отражает топоним Большой Аджалыкский лиман. Он сформировался в соответствии с отечественной практикой картографии. В целях стандартизации географических названий рекомендуется использовать топоним Большой Аджалыкский лиман в научных публикациях.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Адобовский В. В.* Регулируемый водобмен лиманов с морем и возникающие при этом проблемы [Текст] / В. В. Адобовский // Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції «Природно-ресурсний потенціал Куяльницького та Хаджибейського лиманів, території міжліманія: сучасний стан, перспективи розвитку», ОДЕКУ, УКРЕМПА, 18 – 20 листопада 2015 р. – Одеса: ТЕС, 2015. – С. 7 – 9.
2. Атлас Черного моря. [Карты] / гравирован капитаном I ранга Е. Манганари. – Николаев: Гидрографическое Черноморское депо, 1841. – 1 атл. (26 листов).
3. *Басик С. Н.* Общая топонимика [Текст] : учебное пособие для студентов географического факультета / С. Н. Басик. – Минск: Изд-во БГУ, 2006. – 200 с.
4. Верес К. О. Особливості застосування топоніміки в туристично-краєзнавчих дослідженнях [Текст] / К. О. Верес, Т. Г. Купач // Наукові праці Національного університету харчових технологій. – 2012. – № 47. – С. 138-143.
5. Военно-топографическая карта Российской империи, ряд: XXX, лист: 9 [Карты] / под ред. Ф. Ф. Шуберта, П. А. Тучкова. – 3 версты в 1 дюйме, 1:126000. – Санкт-Петербург: Военно-топографическое депо, 1846-1863. – 1 к.
6. *Воробьева Л. В.* Одесский регион Черного моря: гидробиология пелагиали и бентали. [Текст] / Л. В. Воробьева, И. И. Кулакова, И. А. Синегуб и др. – Одесса: «Астропринт», 2017 – 164 с.
7. Географічна енциклопедія України: в 3 т. [Текст] / [відп. ред. О. М. Маринич]. – Київ: Українська Радянська Енциклопедія, 1989. – Т. 1. А-Ж. – 414 с.
8. Гидрографическая Карта Северным берегам Черного моря, означающая ныне состоящую границу между устьями рек Днепра и Днестра, на коей показана глубина, отмели и фарватер; в пользу судоходства по Днепру, Бугу, Днестру и вдоль по берегам моря, с показанием способа как иметь коммуникацию по Черному Мору с городами и портами: Херсоном, Николаевым, Очаковым, Одессою и Овидиополем [Карты] / [по повелению Вице-Адмирала и Кавалера де Рибаса]. – Масштаб в 1 см. 4.2 км. – [Николаев], 1793-1796. – 1 к.
9. Жучкевич В. А. Общая топонимика : учеб. пособие для геогр. фак. вузов [Текст] / В. А. Жучкевич. – 2-е изд., исправл. и доп. – Минск : Высшэйшая школа, 1968. – 432 с.
10. Закон України Про географічні назви [Текст] / Відомості Верховної Ради (ВВР), 2005, № 27, ст.360. – Режим доступу до закону: <http://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2604-15>.
11. *Зенкович В. П.* Морфология и динамика Советских берегов Черного моря [Текст] / В. П. Зенкович. – М.: Изд-во АН СССР, 1960. – Том II. (Северо – западная часть). – 218 с.
12. *Молодых И. И.* Геология шельфа УССР. Лиманы [Текст] / И. И. Молодых, В. П. Усенко, В. П. Палатная и др. – Киев: Наукова думка, 1984. – 176 с.
13. Подробная милитерная карта по границе России с Турциею [Карты]. – Масштаб в 1 см. 4.2 км / Санкт-Петербург: Е. И. В. Депо карт, 1800. – 4 л.
14. *Подольская Н. В.* Словарь русской ономастической терминологии [Текст] / Н. В. Подольская. – М.: Наука, 1988. – 192 с.
15. *Попова О. М.* Морфометрія та топонімія гідрологічних об'єктів національного природного парку «Тузовські лимани» [Текст] / О. М. Попова // Вісник ОНУ. Сер.: Географічні та геологічні науки. – 2016. – Т. 21. – Вип. 2. – С. 64-84.
16. *Поспелов Е. М.* История Русский морских названий на примере картографирования Корейского (Японского) моря (XVII-XIX вв.) [Текст] / Е. М. Поспелов, А. В. Постников. // Вопросы географии. – М.: Наука, 2009. – Сб. 132: Современная топонимика. – С. 75-102.
17. *Пядышев В. П.* Географический атлас Российской Империи, царства Польского и Великого Княжества Финляндского [Карты] / В. П. Пядышев. – Санкт-Петербург: Военно-топографическое депо, 1827. – 60 с.
18. *Розенгурт М. Ш.* Гидрология и перспективы реконструкции природных ресурсов Одесских лиманов [Текст] / М. Ш. Розенгурт. – К.: Наук. думка, 1974. – 225 с.
19. Российский атлас, из сорока четырех карт состоящий и на сорок два наместничества империю разделяющий [Карты] / соч. А. Вильдбрехт. – СПб: Сочин: гравир. и печат. при Горном училище, 1792. – 1 атл. (6 с., 44 л. карт).
20. *Салищев Н. А.* Картография [Текст] / Н. А. Салищев. – Москва: «Высшая школа», 1982. – 271 с.
21. *Скальковский А. А.* Болгарские колонии в Бессарабии и Новороссийском крае: статистический очерк [Текст] / А. А. Скальковский. – Одесса: Типография Т. Неймана и К°, 1848. – 156 с.
22. Словник гідронімів України [Текст] / [укладачі: Желєзняк І. М., Корепанова А. П., Масенко Л. Т. та ін.]. – К.: Наукова думка, 1979. – 782 с.
23. *Соколов Е. В.* Экосистемы лиманов северо-западного Причерноморья: целостная оценка и подходы к управлению: диссертация на соискание научной степени кандидата биологических наук: 03.00.17 – гидробиология [Текст] / Соколов Евгений Владимирович / Национальная академия наук Украины. Институт морской биологии. – Одесса, 2015. – 243 с.

24. Специальная карта Европейской России с прилегающими к ней частью Западной Европы и Малой Азии, лист 33 [Карты] / под ред. И. А. Стрельбицкого. – 10 верст в дюйме, 1:420000. – Санкт-Петербург: Военно-топографическое депо, 1865–1871. – 1 к.
25. Таранова Н. Б. До питання про класифікацію топонімів [Текст] / Н. Б. Таранова // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка. Серія: Географія. – 2015. – № 2. – С. 15-20.
26. Тучковенко Ю. С. Регулирование гидроэкологического режима Дофиновского лимана [Текст] / Ю. С. Тучковенко, Е. Д. Гопченко, В. В. Адобовский, В. Н. Большаков. // Український гідрометеорологічний журнал. – 2008. – №3. – С. 124 – 147.
27. Ханмагомедов Х. Л. Учение о географических названиях (топонимика) и пути его развития [Текст] / Х. Л. Ханмагомедов, А. Н. Гебекова // Вопросы современной науки и практики. Университет имени В. И. Вернадского. – 2011. – №4 (35), – С. 24-35.
28. Чорне море північно-західний берег від Одеси до селища Залізний порт. Лист 3202. [Карты] / сост. и подг. к печати ГУ «Держгідрографія» в 2001 г. – 1:200000; система координат 1942 г. – К.: КВКФ, 2001. – 1 к.: цв.
29. Шекк П. В. История и современное состояние кефалеводства в северном Причерноморье. [Текст] / П. В. Шекк // Известия Музейного Фонда им. А. А. Браунера – 2004. – Том 1. – № 2 – С. 1 – 10.
30. Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона: Том XI (21) [Текст] / Домиции – Евреинова. – СПб.: Семеновская Типолитография (И. А. Ефрона), 1893. – 476 с.

REFERENCES

1. Adobovskiy, V. V. (2015), Reguliremyy vodobmen limanov s morem i voznikayushchie pri etom problemy [Adjusting of water exchange estuaries with a sea and arising up here problems, Ed. Mamganary], Proceeding of the *Vseukraïnskoï naukovo-praktichnoï konferentsii «Prirodno- resursniy potentsial Kuyalnitskogo ta Khadzhibeynskogo limaniv, teritorii mizhlimannya: suchasniy stan, perspektivi rozvitku» (ODYeKU, UKRMYePA, 18 – 20 listopada 2015 r.)*, - Odessa: TYeS, pp. 7 – 9.
2. Atlas Chernogo morya. (1841), [Atlas of the Black sea], Nikolaev: Hidrograficheskoe Chernomorskoe depo, 26 p.
3. Basik, S. N. (2006), Obshchaya toponimika: Uchebnoe posobie dlya studentov geograficheskogo fakulteta [General toponymy: the Train aid for the students of geographical faculty], Minsk: Izd-vo BGU, 200 p.
4. Veres, K. O., Kupach T. G. (2012), Osobly'vosti zastosuvannya toponimiky' v tury'sty'chno-kraeyznavchy'x doslidzhennyax [Features of the application of toponymics in tourist research studies]. *Naukovy praci Nacional'nogo universy'tetu xarchovy'x tekhnologij*, № 47, pp. 138-143.
5. Voenno-topograficheskaya karta Rossiyskoy imperii, ryad: XXX, list: 9, 3 versty v 1 dyuyme, 1: 12 6000 [Military Topographic Map of the Russian Empire, row: XXX, page: 9, ed. F. F. Schubert, P. A. Tuchkov], Sankt-Peterburg: Voenno-topograficheskoe depo, 1846-1863.
6. Vorobyova, L. V., Kulakova, I. I., Synyogub, I. A., Polyschuk, L. N., Nesterova, D. A., Bondarenko, A. S., Snigirova, A. A., Rybalko, A. A., Kudrenko, S. A., Portyanko, V. V., Migas, R. V., Uzun, Ye. Ye., Olephir, I. V. (2017), Odesskiy region Chernogo morya: gidrobiologiya pelagiali i bentali [Odessa region of the Black Sea: hydrobiology of pelagic and benthic areas],Odessa: «Astroprint», 164 p.
7. Geografichna ency'klopediya Ukrayiny': v 3 t. (1989), [Geographical encyclopaedia of Ukraine : in 3 vol.], Ky'yiv: Ukrayins'ka Radyans'ka Ency'klopediya, vol. 1, A – Zh, 414 p.
8. Hidrograficheskaya Karta Severnym beregam Chernogo morya, oznachayushchaya nyne sostoyashchuyu granitsu mezhdu ustyami rek Dnepra i Dnestra, na koey pokazana glubina, otmeli i farvater; v polzu sudokhodstva po Dnepru, Bugu, Dnestru i vdol po beregam morya, s pokazaniem sposoba kak imet kommunikatsiyu po Chernomu Moru s gorodami i portami: Khersonom, Nikolaevym, Ochakovym, Odessoym i Ovidiopolem, masshtab v 1 sm. 4.2 km [Hydrographic Map of the Northern Shores of the Black Sea, signifying the current boundary between the mouths of the rivers of the Dnieper and Dniester, which shows the depth, shoals and fairway; in favor of shipping on the Dnieper, Bug, Dniester and along the seashore, with an indication of how to communicate on the Black Sea with cities and ports: Kherson, Nikolaev, Ochakov, Odessa and Ovidiopol, ed. by Vice-Admiral and Cavalier de Ribas], Nikolaev, 1793-1796.
9. Zhuchkevich, V.A. (1968), Obshchaya toponimika: ucheb. posobie dlya geogr. fak. vuzov [General toponymy: studies. manual for geogr. fact universities], Minsk: Vyssheshchaya shkola, 432 p.
10. “Zakon Ukrayiny' Pro geografichni nazvy'” [“A law of Ukraine is On place-names”], Vidomosti Verhovnoyi Rady' (VVR), 2005, № 27, st.360. Available at: <http://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2604-15>.
11. Zenkovich, V. P. (1960), Morfologiya i dinamika Sovetskikh beregov Chernogo morya. Tom. II. (Severo – zapadnaya chast), [Morphology and dynamics of the Soviet banks of the Black sea. Vol. II. (North is western part)], Mjscow: Izd-vo AN SSSR, 218 p.

12. Molodykh, I. I., Usenko, V. P., Palatnaya, N. N., Kochubey, N. I., Polozhevets, M. F., Gozhik, P. F., Garkusha, N. A., Ponomarenko, V. D., Martynov, V. S., Boltivets, V. A., Novoselskiy, F. A., Slipchenko, P. S., Rotar, M. F., Voskoboynikov, V. M., Konikov, Ye. G., Naumenko, P. N., Palienko, E. T., Stetsyuk, V. V. (1984), *Geologiya shelfa USSR. Limany* [Geology of the shelf of the Ukrainian SSR. Limans], Kiev: Naukova dumka, 176 p.
13. Podrobnaya militer'naya karta po granitse Rossii s Turtsieyu, masshtab v 1 sm. 4.2 km [military map on the border of Russia with Turkey], Sankt-Peterburg: Ye. I. V. Depo kart, 1800.
14. Podolskaya, N. V. (1988), *Slovar russkoy onomasticheskoy terminologii* [Dictionary of Russian onomastic terminology], M.: Nauka, 192 p.
15. Popova, O. M. (2016), Morfometriya ta toponimiya gidrologichny'x ob'yektiv nacional'nogo pry'rodnogo parku «Tuzlovs'ki ly'many» [Morphometry and toponymy of hydrological objects of national natural park «Tuzla estuaries»], *Visnyk ONU. Ser.: Geografichni ta geologichni nauky*. vol. 21, № 2, pp. 64-84.
16. Pospelov, Ye. M. (2009), «Istoriya Russkiy morskikh nazvaniy na primere kartografirovaniya Koreyskogo (Yaponskogo) morya (XVII-XIX vv.)» [“History Russian the marine names on the example of mapping of the Korean (Japanese) sea (XVII – XIX cc.)”] *Voprosy geografii* [Questions of geography], Moscow: Nauka, pp. 75-102.
17. Pyadyshev, V. P. (1827), *Geograficheskiy atlas Rossiyskoy Imperii, tsarstva Polskogo i Velikogo Knyazhestva Finlyandskogo* [Geographical Atlas of the Russian Empire, the Kingdom of Poland and the Grand Duchy of Finland], Sankt-Peterburg: Voenno-topograficheskoe depo, 60 p.
18. Rozengurt, M. Sh. (1974), *Gidrologiya i perspektivy rekonstruktsii prirodnykh resursov Odesskikh limanov* [Hydrology and prospects of reconstruction of natural resources of the Odesa estuaries], Kiev: Naukova dumka, 225 p.
19. Rossiyskiy atlas, iz soroka chetyrekh kart sostoyashchiy i na sorok dva namestnichestva imperiyu razdelayayushchiy [Russian Atlas, consisting of forty-four maps and an empire dividing into forty-two governorships, ed. A. Wildbrecht], Sankt-Peterburg: Sochin., gravir. i pechatan pri Gornom uchilishche, 1792. 6 p. 44 kart.
20. Salishchev, N. A. (1982), *Kartografiya* [Cartography], Moscow: «Vysshaya shkola», 271 p.
21. Skalkovskiy, A. A. (1848), *Bolgarskie kolonii v Bessarabii i Novorossiyskom krae: statisticheskiy ocherk* [The Bulgarian colonies are in Bessarabia and Noworossija edge : statistical essay], Odessa: Tipografiya T. Neymana i K^o, 156 p.
22. Sloznyk gidronimiv Ukrayiny. (1979), [Dictionary of hydronymy of Ukraine], Kiev: Naukova dumka, 782 p.
23. Sokolov, Ye. V. (2015), *Ekosistemy limanov severo-zapadnogo Prichernomorya: tselostnaya otsenka i podkhody k upravleniyu* [Ecosystems of estuaries of north-western Black Sea Region : integral estimation and going near a management], *Extended abstract of candidate's thesis*, Institut morskoy biologii: Odessa: Natsionalnaya akademiya nauk Ukrainy, 243 p.
24. Spetsialnaya karta Yevropeyskoy Rossii s privileyushchimi k ney chastyu Zapadnoy Yevropy i Maloy Azii, list 33, 10 verst v dyuyme, 1 : 420000 [Special Map of European Russia with parts of Western Europe and Asia Minor adjacent to it, page 33, ed. I.A. Strelbitsky], Sankt-Peterburg: Voenno-topograficheskoe depo, 1865–1871.
25. Taranova, N. B. (2015), Do py'tannya pro klasyfikatsiyu toponimiv [On the classification of toponyms]. *Naukovi zapysky Ternopil's'kogo nacional'nogo pedagogichnogo universytetu imeni Volodymyra Gnatyuka. Seriya: Geografiya*, № 2, pp. 15-20.
26. Tuchkovenko Yu. S., Gopchenko Ye. D., Adobovskiy V. V., Bolshakov V. N. (2008), Regulirovanie gidroekologicheskogo rezhima Dofinovskogo limana [Adjusting of the гидроэкологического mode of Dofinivka Estuary]. *Ukrainskiy gidrometeorologichnyi zhurnal*, №3, pp. 124 – 147.
27. Khanmagomedov, Kh. L., (2011), Uchenie o geograficheskikh nazvaniyakh (toponimika) i puti ego razvitiya [The study of geographical names (toponymy) and the ways of its development.]. *Voprosy sovremennoy nauki i praktiki. Universitet imeni V. I. Vernadskogo*, vol. 4 (35), pp. 24-35.
28. Chorne more pivnichno-zaxidny'j bereg vid Odesy' do sely'shha Zalizny'j port. Ly'st 3202, 1:200000 [A Black Sea is a north-western bank from Odesa to the settlement Ferrous port.], K.: KVKE, 2001.
29. Shekk, P. V. (2004), Istoriya i sovremennoe sostoyanie kefalovodstva v severnom Prichernomore [History and modern state of cephalic farming in a north black sea Region]. *Izvestiya Muzeynogo Fonda im. A. A. Brauner*, vol. 1, № 2, pp. 1–10.
30. Entsiklopedicheskiy slovar Brokgauza i Yefrona. (1893), Domitsii – Yevreinova [Encyclopaedic dictionary of Brokgauz and Yefron. Domitsii – Yevreinova.], SPb.: Semenovskaya Tipolitografiya (I. A. Yefrona), vol. XI (21), 476 p.

Надійшла 25. 01. 2019

О. Б. Муркалов, канд. геогр. наук

О. О. Стоян, канд. геогр. наук, доцент

Одеський національний університет імені І. І. Мечникова,
кафедра фізичної географії і природокористування,
вул. Дворянська, 2, Одеса, 65082, Україна
physgeo onu@ukr.net

ВИНИКНЕННЯ І ВЖИВАННЯ ТОПОНІМУ ВЕЛИКИЙ АДЖАЛИЦЬКИЙ ЛИМАН (ЧОРНЕ МОРЕ)

Резюме

Географічні назви більшості лиманів північно-західної частини Чорного моря стандартизовані в практиці картографії і гідрографії вже на початку 30-х років XX століття. Для позначення водного об'єкту на картах застосовується географічна назва – Великий Аджалицький лиман. В літературних джерелах, на відміну від картографічних, для опису лиману використовується топонім – Дофинівський лиман або складна назва – Дофинівський Великий Аджалицький або Бюю-Аджалык. Мета статті – встановити за літературними і картографічними джерелами особливості виникнення і вживання топоніма Великий Аджалицький лиман для його однозначного використання в науково-практичній діяльності.

Вивчені копії сканованих карт 1792-2006 рр. видання. Використані матеріали вибраковувалися при нечіткому прочитанні номенклатури, дрібному масштабі і деформації зображення карт, що впливають на точність, і властивості картографічного зображення водойми. Виконано візуальний аналіз карт, як найбільш вживаний прийом дослідження. Проведений аналіз доступних літературних джерел 1801-2017 рр. видання. Особлива увага приділена статтям присвяченим вивченню природи лиману і довідковим виданням.

Сучасна назва Великого Аджалицького лиману сформувалася декількома шляхами: 1 – прийняття іноземних форм турецького походження і привнесеного переселенцями греками і болгарами; 2 – розвиток національної номенклатури шляхом збереження його частини, зміни і транслітерації в сучасний вигляд. Можна відмітити також вплив на топонім проведення спеціалізованих досліджень: 1 – при вивченні території з суші використана назва річки, що впадає в лиман – Великий Аджалик – Великий Аджалицький лиман; 2 – прийняте в морській практиці привласнення назви географічних об'єктів по назвах портів або прибережних населених пунктам – Дофинівка (Аджалово) – Дофинівський лиман.

Сучасний етап характеризується стандартизацією географічних назв. Приводиться у відповідність топонімія на картографічних матеріалах і в літературних наукових і довідкових публікаціях.

Ключові слова: Великий Аджалицький лиман, Дофинівський лиман, картографічний метод, топонім.

A. B. Murkalov

A. A. Stoyan

Odessa I. I. Mechnikov National University,
Department of Physical Geography and Nature Management,
Dvorianskaya St., 2, Odessa, 65082, Ukraine
physgeo_onu@ukr.net

THE ORIGINS AND USE OF THE TOPONYM GREAT ADZHLYK ESTUARY (BLACK SEA)

Abstract

Problem Statement and Purpose. For the purposes of cartography and hydrography, geographical names of most estuaries in the northwestern part of the Black Sea have been standardized by the 1930s. Since that time, the geographical name used to mark this body of water on maps has been “Great Adzhlyk Estuary”. However, most literary sources use the toponym “Dofinivka Estuary” to describe it. The purpose of this article is to establish, based on literary and cartographic sources, the origins and specifics of application of the toponym “Great Adzhlyk Estuary” to ensure its unambiguous use for scientific and practical purposes.

Data & Methods. Scanned copies of maps published in 1792-2006 have been studied. Materials with illegible nomenclature, small scale or distorted image affecting the accuracy of map or properties of cartographic imaging have been discarded. Visual analysis of maps was employed as the most commonplace research technique. Available literary sources published in 1801-2017 have also been analyzed. Special attention was given to articles devoted to the study of the estuary’s nature and to reference publications.

Results. Formation of the geographical name “Great Adzhlyk Estuary” took place in several phases: 1) adoption of foreign forms of Turkish origin and those brought by Greek and Bulgarian settlers; 2) development of the national nomenclature by preserving a part of the name, changing and transliterating it into the contemporary form. The effect on the toponym of the area’s development history is also worth noting: 1) the name of the river emptying into the estuary: Great Adzhlyk – hence Great Adzhlyk Estuary – was used for studies conducted from the mainland; 2) the naming of geographical objects according to the name of the port or the nearby human settlement used in marine practice: Dofinivka (Adzhilovo) – hence Dofinivka Estuary.

The contemporary phase is characterized by standardization of geographical names. The toponyms used on cartographic materials are being harmonized with literary sources.

Keywords: Great Adzhlyk Estuary, Dofinivka Estuary, cartographic method, toponym.